



KIT SOFT START
1 démarreur type MCI

SOFT START KIT
1 starter type MCI

Ce kit permet de réduire l'intensité au démarrage des compresseurs de l'ordre de 40%.

Electricity consumption reduced by 40 % at compressor startup thanks to the soft start kit

Contenu du kit (Réf. 7272062)

- 1 ensemble complet précâblé comprenant :
 - 1 démarreur type MCI
 - 1 relais temporisé
 - 1 rail avec ses vis
 - du fil électrique
- 1 notice

List of components(Ref. 7272062)

- 1 pre-wired assembly with :
 - 1 starter type MCI
 - 1 time-delay relay
 - 1 rail with screws
 - Wire
- 1 user's manual

Installation du démarreur

IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité des personnes, avant toute intervention dans l'armoire électrique, **il est impératif de couper l'alimentation de l'appareil et de respecter les règles de l'art.**

Starter setting

IMPORTANT: for safety reasons, **it is imperative to switch off the unit main power supply before servicing the electrical compartment and to comply with all the safety rules in force.**

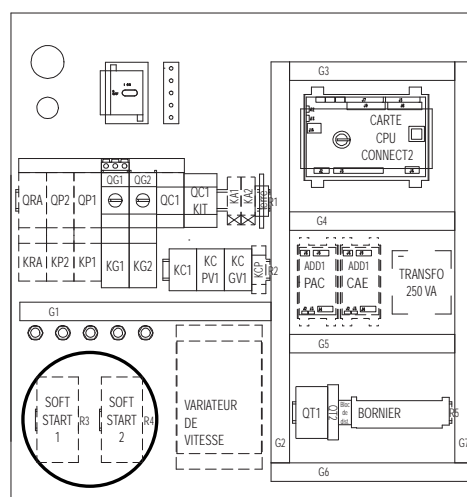
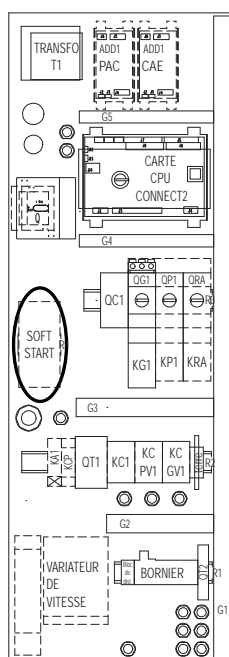
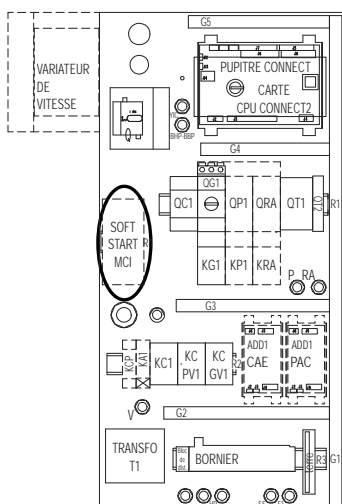
- Visser le(s) rail(s) DIN fourni(s) à l'aide des vis et clipper le(s) démarreur(s) à l'emplacement prévu ci-dessous

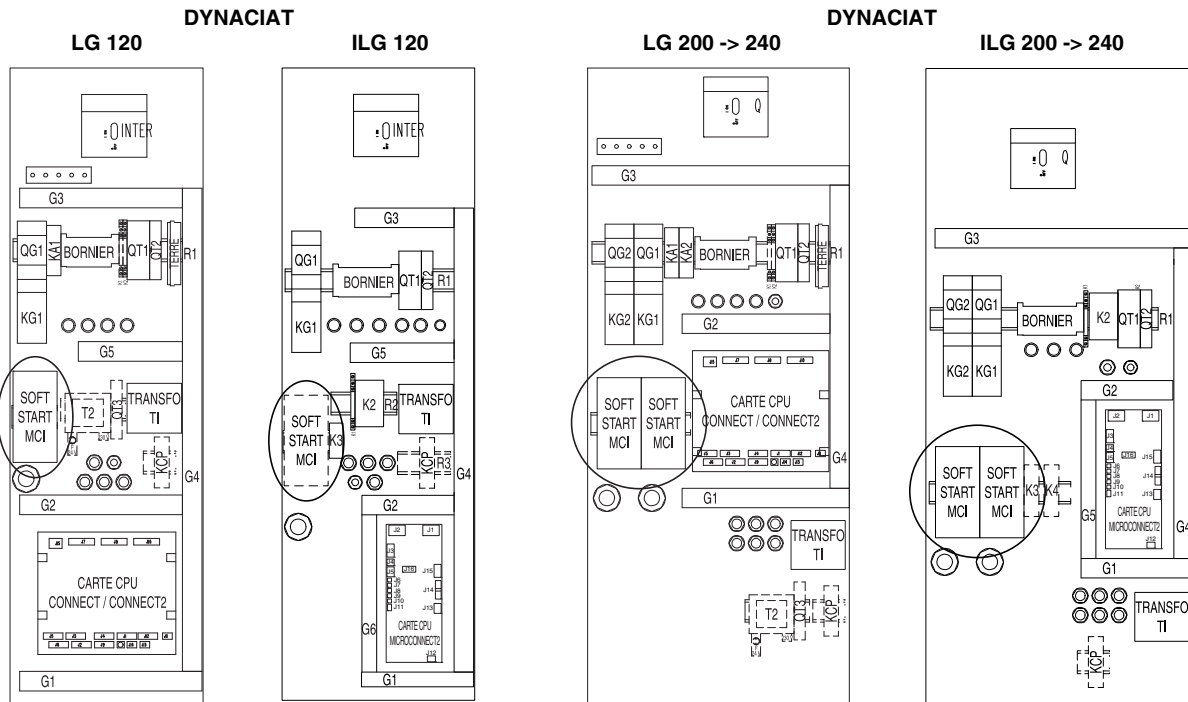
- Screw the DIN rail(s) and clip the the starter(s) like shown below

AQUACIAT 2
 80 -> 90

AQUACIAT 2
 100 -> 120

AQUACIAT 2
 180 -> 200 -> 240





Cablage électrique

Pour les compresseurs, la section des câbles à utiliser pour la puissance est de 6 mm².

Raccordement de la puissance

Pour chaque démarreur à raccorder veuillez respecter la procédure suivante :

- Pour chaque compresseur à équiper, débrancher les fils électriques câblés aux bornes 2-4-6 du contacteur en repérant l'ordre.
- Rebrancher ces fils aux bornes 2-4-6 du démarreur en respectant l'ordre.
- Raccorder les câbles de puissance (6 mm² voir ci-dessus) des bornes 1-3-5 du démarreur directement en sortie du contacteur KG aux bornes 2-4-6.

Raccordement de la commande

AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH
80 - 90 - 100 - 120 - 180 - 200 - 240
DYNACIAT LG, ILG 120 - 200 - 240

- Raccorder le fil sortant de la borne A2 du démarreur MCI 25 CH aux bornes de répartition du neutre en aval de QT2.
- Clipper le relais temporisé KA1 à côté du disjoncteur compresseur.
- Raccorder le fil sortant de la borne A1 du relais temporisé KA1 à la borne A1 de KG1.
- Raccorder le fil sortant de la borne 18 du relais temporisé aux bornes de répartition de la phase en aval de QT2.

Attention : Le raccordement sera identique pour le 2^{ème} compresseur.

Nous vous encourageons à placer les fils dans les goulottes.

NOTA : Vérifiez que la temporisation du contacteur temporisé soit réglée sur 1 seconde au maximum.

La mise en place de votre kit est terminée, vous pouvez réenclencher l'alimentation afin de remettre en fonctionnement votre appareil.

Caractéristiques du matériel

Tension d'alimentation : [380-415] V.
Fréquence d'utilisation : 50 & 60 Hz.
Tension de commande : [208-240] V.

Wiring

For the compressors, the section of the cables to be used for the power is of 6 mm².

Power wiring description

To connect each starter, please observe the procedure below :

- Disconnect wires from terminals 2-4-6 of the contactor. Identify wires.
- Connect these wires to terminals 2-4-6 of the starter.

CAUTION : respect the order.

- Connect power supply wires (6 mm² see below) from starter terminals 1-3-5 directly to KG contactor terminals 2-4-6.

Description of the control wiring

AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH
80 - 90 - 100 - 120 - 180 - 200 - 240
DYNACIAT LG, ILG 120 - 200 - 240

- Connect the wire extending from terminal A2 on the starter MCI 25 CH to the neutral distribution terminal downstream of QT2.
- Clip the time-delay relay KA1 next to the compressor circuit breaker QG1.
- Connect the wire extending from terminal A1 on the time-delay relay KA1 to terminal A1 on KG1.
- Connect the wire extending from terminal 18 on the time-delay relay to the phase distribution terminals downstream of QT2

Attention: Wire the second compressor in exactly the same way.

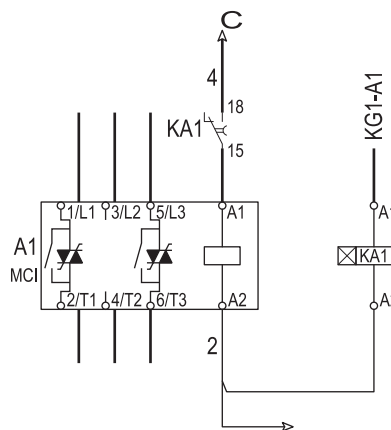
We advise you to place the wires in the raceways

CAUTION: Check that the maximum value of the delayed-action contactor timing is 1 s.

The kit installation is completed. Power supply can be restored.

Equipment characteristics

Supply voltage : [380-415] V.
Frequency : 50 & 60 Hz.
Control voltage : [208-240] V.





BAUSATZ SANFTANLAUF 1 Starter vom Typ MCI

Dieser Bausatz reduziert die Stromstärke beim Anlauf der Verdichter bis um 40%.

Bestandteile des Bausatzes (Nr. 7272062)

- 1 komplette vorverkabelte Einheit mit:
 - 1 Starter typ MCI
 - 1 Zeitschaltrelais
 - 1 Montageschiene mit Schrauben
 - Elektroleitungen
- 1 anleitung

Einbau des starters

WICHTIG: Um die Sicherheit der Personen zu gewährleisten, ist die Spannungsversorgung zum Gerät komplett zu trennen. Außerdem sind alle sicherheitsrelevanten und fachlichen Regeln strikt zu beachten.

- Die beiliegende DIN-Schiene mit den Schrauben befestigen und die Starter am vorgesehenen Steckplatz aufstecken (siehe Abbildung unten).

KIT ARRANCADOR SUAVE 1 motor de arranque tipo MCI

Este kit permite reducir la intensidad de arranque de los compresores del orden del 40%.

Contenido del kit (Ref. 7272062)

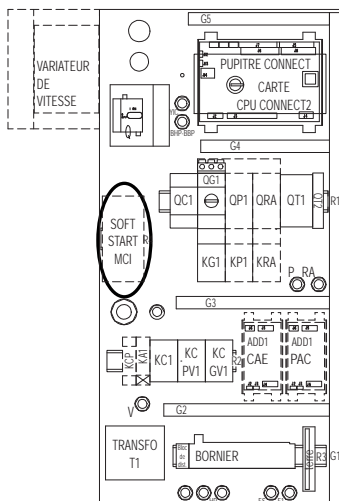
- 1 conjunto completo precableado que incluye:
 - 1 Arrancador tipo 1 MCI
 - 1 relé temporizado
 - 1 carril con sus tornillos
 - Cable eléctrico
- 1 manual

Instalación del arrancador

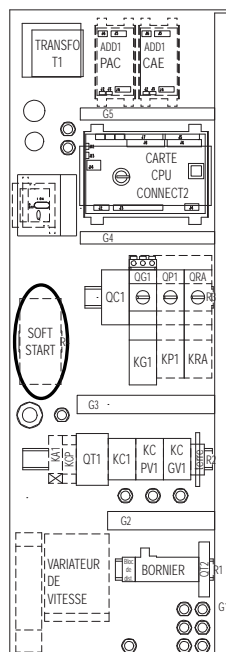
IMPORTANTE: Por razones de seguridad para las personas, antes de cualquier intervención en el cuadro eléctrico, es obligatorio cortar la alimentación del equipo y respetar las recomendaciones habituales.

- Atornillar el(los) carril(es) DIN suministrado(s) con la ayuda de los 2 tornillos y montar el (los) arrancador(es) en el emplazamiento previsto en los siguientes anagramas.

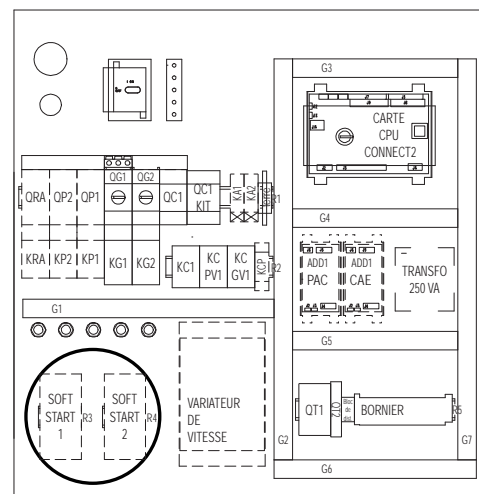
AQUACIAT 2
80 -> 90

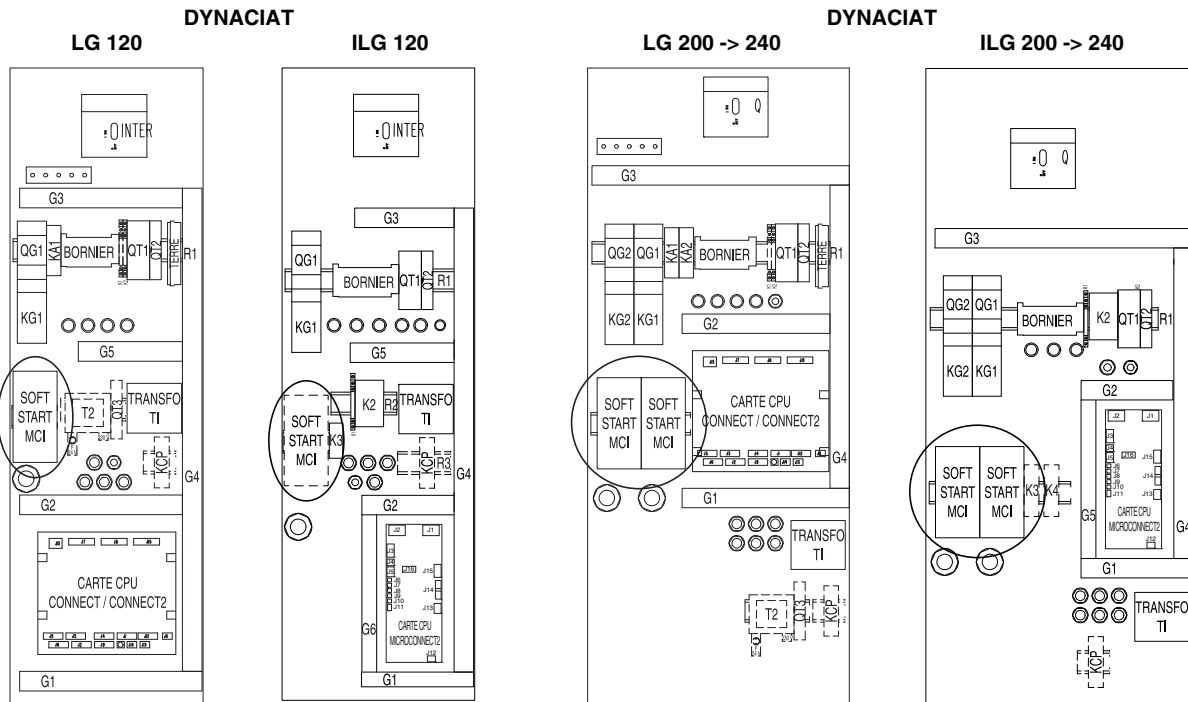


AQUACIAT 2
100 -> 120



AQUACIAT 2
180 -> 200 -> 240





Elektrische verkabelung

Für die Kompressoren beträgt die Sektion der für die Kraft zu benutzenden Kabel 6 mm².

Anschluss des Leistungsteils

Zum Anschließen eines jeden Starters ist folgende Vorgehensweise einzuhalten:

- Am entsprechenden Verdichter die Adern zwischen den Anschlüssen 2-4-6 des Zeitschalters abtrennen; dabei die Reihenfolge der Adern kennzeichnen.
- Die Adern der Anschlüsse 2-4-6 in der richtigen Reihenfolge an den Starter anschließen.
- Die Leistungskabel (6 mm² siehe oben) der Anschlüsse 1-3-5 des Starters direkt am Ausgang des Zeitschalters KG (Anschlüsse 2-4-6) anschließen.

Anschluss des Bediengeräts

AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH

80 - 90 - 100 - 120 - 180 - 200 - 240

DYNACIAT LG, ILG von 120 - 200 - 240

- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme A2 des Starters MCI 25 CH an die Nullleiterteilerklemmen vor QT2 anschließen.
- Das Zeitschaltrelais KA1 neben dem Verdichterschalter QG1 anklemmen.
- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme A1 des Zeitschaltrelais KA1 an die Anschlussklemme A1 von KG1 anschließen.
- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme 18 des Zeitschaltrelais an die Phasenverteilerklemmen vor QT2 anschließen.

Achtung: Der 2. Verdichter ist auf gleiche Weise anzuschließen.

Die Adern sollten in Kabelkanälen verlegt werden.

HINWEIS: Prüfen, ob die Zeitschaltung des Zeitschaltkontakts auf maximal 1 Sekunde eingestellt ist.

Nach Montage des Bausatzes kann die Stromversorgung wieder eingeschaltet werden, um das Gerät in Betrieb zu nehmen.

Material-kenndaten

Versorgungsspannung: [380-415] V
Betriebsfrequenz: 50 & 60 Hz
Steuerspannung: [208-240] V.

Cableado electrico

Para los compresores, la sección de los cables que deben utilizarse para la potencia es de 6 mm².

Cableado de potencia

Para cada arrancador a conectar, siga el procedimiento siguiente:

- Para cada compresor a equipar, desconecte los cables eléctricos conectados a los terminales 2-4-6 del contactor, recordando el orden.
- Vuelva a conectar estos cables a los terminales 2-4-6 del arrancador, respetando el orden.
- Vuelva a conectar los cables de potencia (6 mm², véase antes) de los terminales 1-3-5 del arrancador directamente a la salida del contactor KG, en los terminales 2-4-6.

Conexión del mando

AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH

80 - 90 - 100 - 120 - 180 - 200 - 240

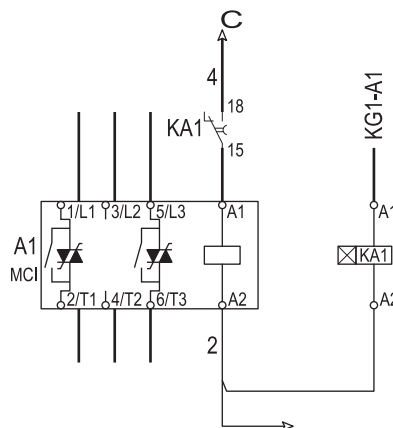
DYNACIAT LG, ILG 120 - 200 - 240

- Conecte el hilo que sale de la borna A2 del arrancador MCI 25 CH a las bornas de distribución del neutro después de QT2.
- Fije el relé temporizado KA1 al lado del disyuntor compresor QG1.
- Conecte el hilo que sale de la borna A1 del relé temporizado KA1 a la borna A1 del relé de la fase después de QT2.
- Conecte el hilo que sale de la borna 18 del relé temporizado a las bornas de distribución de la fase después de QT2.

Atención: La conexión será idéntica para el 2º compresor.

Le recomendamos que coloque los cables en

las canaletas.



NOTA: Compruebe que la temporización del contactor temporizado esté ajustada a 1 segundo como máximo.

La instalación del kit ha terminado. Ya puede volver a conectar la alimentación para poner en marcha el equipo

Características del material

Tensión de alimentación : [380-415] V
Frecuencia de utilización: 50 y 60 Hz
Tensión de mando: [208-240] V.



KIT SOFT START 1 starter tipo MCI

Questo kit permette di ridurre l'intensità di avviamento dei compressori del 40%.

Contenuto del kit (Rif. 7272062)

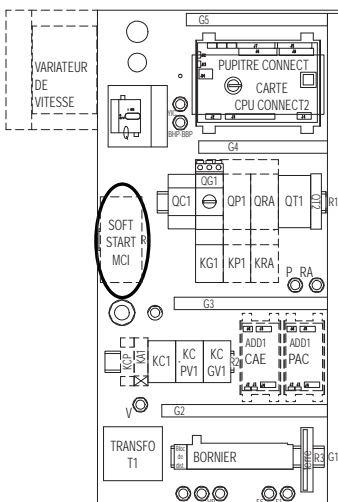
- 1 set completo precablato che include:
 - 1 starter tipo MCI
 - 1 relè temporizzato
 - 1 rail con viti
 - filo elettrico
- 1 manuale

Installazione dello starter

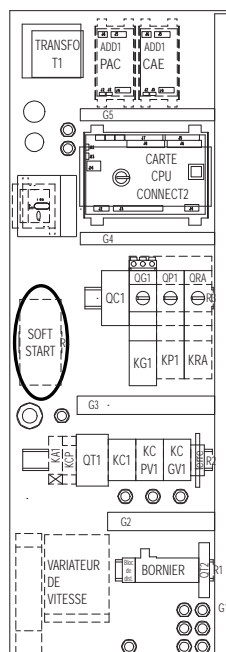
IMPORTANTE: Per la sicurezza delle persone, prima di ogni intervento sul quadro elettrico **escludere l'alimentazione dall'apparecchio ed eseguire gli interventi a regola d'arte.**

- Avvitare con le viti il/i rail DIN fornito/i e fissare lo/gli starter nell'alloggiamento previsto, sotto indicato

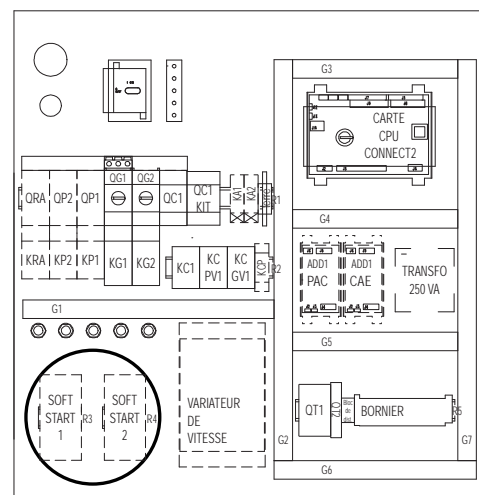
**AQUACIAT 2
80 -> 90**

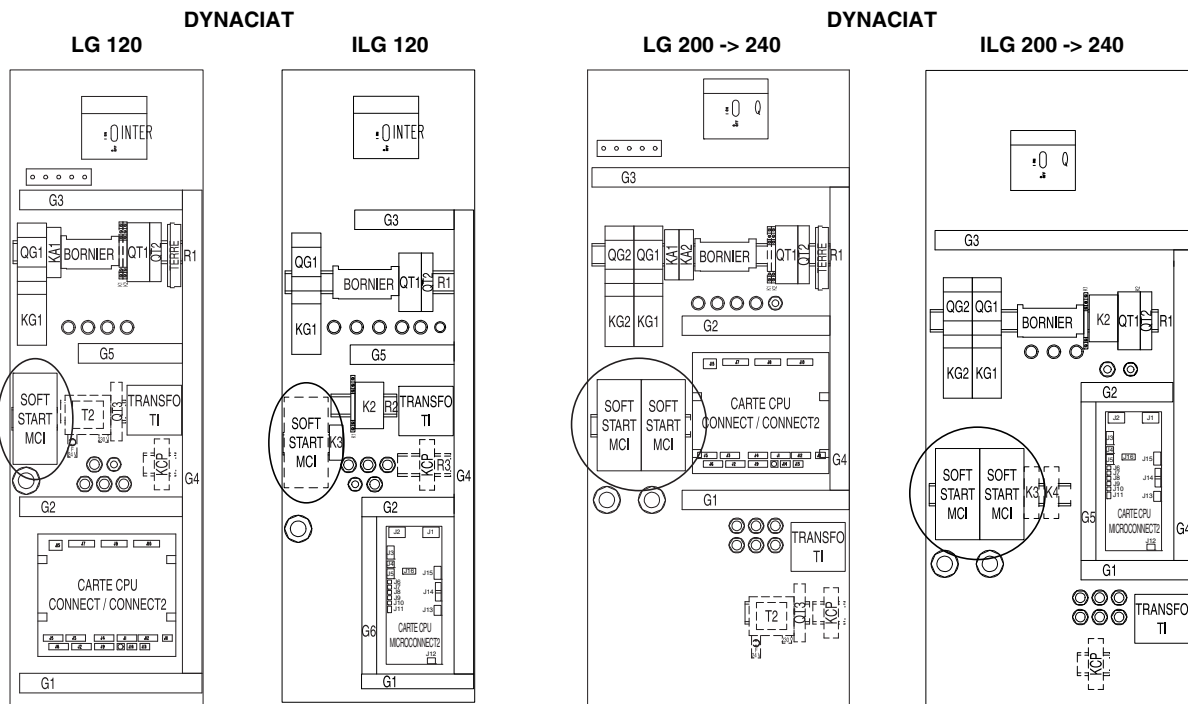


**AQUACIAT 2
100 -> 120**



**AQUACIAT 2
180 -> 200 -> 240**





Cablaggio elettrico

Per i compressori, i cavi da utilizzare per la potenza hanno una sezione di 6 mm².

Collegamento della sezione di potenza

Attenersi alla seguente procedura per il collegamento degli starter:

- Per ogni compressore da equipaggiare, scollegare i fili elettrici cablati sui morsetti 2-4-6 del contattore segnando l'ordine.
- Ricollegare questi fili ai morsetti 2-4-6 rispettando l'ordine.
- Collegare i cavi di potenza (6 mm² vedere sotto) dei morsetti 1-3-5 dello starter direttamente sull'uscita del contattore KG ai morsetti 2-4-6.

Collegamento della sezione di comando

AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH 80 - 90 - 100 - 120 - 180 - 200 - 240

DYNACIAT LG, ILG 120 - 200 - 240

- Collegare il filo in uscita dal morsetto A2 dello starter MCI 25 CH ai morsetti sezionatori del neutro a valle di QT2.
- Fissare il relè temporizzato KA1 a fianco del disgiuntore compressore.
- Collegare il filo in uscita dal morsetto A1 del relè temporizzato KA1 al morsetto A1 di KG1.
- Collegare il filo in uscita dal morsetto 18 del relè temporizzato ai morsetti di distribuzione della fase a valle di QT2.

Attenzione: il collegamento sarà identico per il 2° compressore.

È consigliabile canalizzare i fili.

NOTA:

Controllare che il timer del contattore temporizzato sia impostato su 1 secondo, massimo.

Una volta terminata l'installazione del kit, rialimentare e rimettere in funzione l'apparecchio.

Caratteristiche

Alimentazione elettrica: [380-415] V

Frequenza di utilizzo: 50 & 60 Hz

Tensione circuito comando: [208-240] V

